

Guide d'utilisation 3477

CASIO®

FRANÇAIS

Vous pouvez aussi trouver des informations sur les procédures d'utilisation sur le site web de CASIO.



<https://support.casio.com/global/fr/wat/model/3477/>

FR-1

À propos de ce manuel



• Selon le modèle de votre montre, le texte apparaît sur l'afficheur soit en caractères sombres sur fond clair, soit en caractères clairs sur fond sombre. Tous les exemples d'affichage dans ce manuel utilisent des caractères sombres sur fond clair.



- Les lettres sur l'illustration indiquent les boutons utilisés pour les différentes opérations.
- Chaque section de ce manuel fournit les informations nécessaires sur les opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Vous trouverez plus de détails et des informations d'ordre technique dans la section « Référence ».

FR-2

Sommaire

Fonctions de la montre.....	FR-6
Sélection d'un mode.....	FR-8
Indication de l'heure atomique radio-pilotée.....	FR-10
Heure mondiale.....	FR-36
Minuterie.....	FR-38
Chronomètre.....	FR-40
Alarme.....	FR-43
Indication de l'heure.....	FR-46
Référence.....	FR-56
Fiche technique.....	FR-65

FR-3

Aperçu des procédures

La liste suivante vous donne un aperçu de toutes les procédures décrites dans ce manuel.

Pour spécifier votre ville de résidence.....	FR-12
Pour activer manuellement la réception.....	FR-29
Pour mettre la réception automatique en ou hors service.....	FR-31
Pour afficher l'écran du dernier signal.....	FR-32
Pour voir l'heure dans une autre ville.....	FR-36
Pour changer un code de ville entre l'heure d'hiver et l'heure d'été.....	FR-37
Pour régler le temps initial du compte à rebours.....	FR-38
Pour utiliser la minuterie.....	FR-39
Pour chronométrer des temps.....	FR-41
Pour régler l'heure d'alarme.....	FR-44
Pour tester l'alarme.....	FR-45
Pour mettre l'alarme quotidienne et le signal horaire en ou hors service.....	FR-45

FR-4

Pour régler l'heure et de la date.....	FR-48
Pour changer le réglage de l'heure d'été.....	FR-55
Pour désactiver l'affichage automatique.....	FR-56
Pour activer l'affichage automatique.....	FR-56
Pour mettre le bip des boutons en ou hors service.....	FR-57

FR-5

Fonctions de la montre

- ◆ **Indication de l'heure précise**
Réception des signaux horaires utilisés pour corriger les réglages de l'heure et assurer la précision de l'Indication de l'heure.
- ◆ **Heure mondiale**
Affiche l'heure actuelle dans une des 48 villes du globe.
- ◆ **Minuterie**
- ◆ **Chronomètre**
- ◆ **Alarme**

Vous pouvez aussi trouver des informations sur les procédures d'utilisation sur le site web de CASIO.



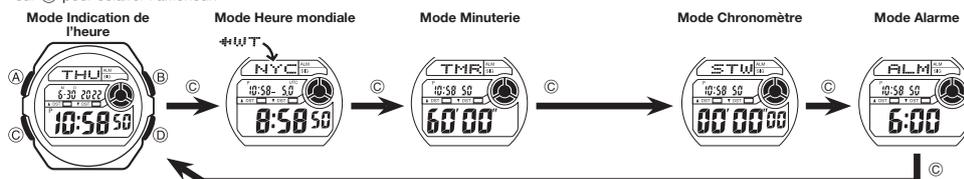
<https://support.casio.com/global/fr/wat/model/3477/>

FR-6

FR-7

Sélection d'un mode

- Appuyez sur **C** pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode (sauf quand un écran de réglage est affiché), appuyez sur **B** pour éclairer l'afficheur.



FR-8

Vous pouvez aussi trouver des informations sur les procédures d'utilisation sur le site web de CASIO.



<https://support.casio.com/global/fr/wat/model/3477/>

FR-9

Indication de l'heure atomique radio-pilotée



La montre reçoit un signal d'étalonnage de l'heure et réajuste l'heure en conséquence.

- Signaux d'étalonnage de l'heure pris en charge : Allemagne (Mainflingen), Angleterre (Anthorn), États-Unis (Fort Collins), Japon.
- Reportez-vous à « Problèmes de réception du signal » (page FR-33) si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d'étalonnage de l'heure.

Réglage de l'heure actuelle
L'heure se règle automatiquement sur cette montre en fonction du signal d'étalonnage de l'heure reçu. Vous pouvez aussi régler vous-même l'heure et la date, lorsque c'est nécessaire.

FR-10

FR-11

Pour spécifier votre ville de résidence



1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
 2. Appuyez sur (B) (Ouest) et (D) (Est) pour sélectionner le code de ville que vous voulez utiliser comme ville de résidence.
- La réception du signal d'étalonnage de l'heure est prise en charge lorsque l'un des codes de ville indiqués dans le tableau ci-dessous est sélectionné comme ville de résidence.

Allemagne/R.U. Signal				Signal japonais		Signal US			
Code de la ville	Nom de la ville	Code de la ville	Nom de la ville	Code de la ville	Nom de la ville	Code de la ville	Nom de la ville	Code de la ville	Nom de la ville
LIS	Lisbonne	ATH	Athènes	HKG	Hong Kong	HNL	Honolulu	YWG	Winnipeg
LON	Londres	MOW	Moscou	BJS	Beijing	ANC	Anchorage	CHI	Chicago
MAD	Madrid			TPE	Taipei	YVR	Vancouver	MIA	Miami
PAR	Paris			SEL	Séoul	LAX	Los Angeles	YTO	Toronto
ROM	Rome			TYO	Tokyo	YEA	Edmonton	NYC	New York
BER	Berlin					DEN	Denver	YHZ	Halifax
STO	Stockholm					MEX	Mexico	YYT	St. Johns

3. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

FR-12

FR-13

Important !

- Normalement votre montre devrait indiquer l'heure correcte dès que vous sélectionnez le code de votre ville de résidence. Si ce n'est pas le cas, l'heure devrait être ajustée lors de la prochaine réception automatique (au milieu de la nuit). Vous pouvez aussi activer vous-même la réception (page FR-29) ou régler vous-même l'heure (page FR-48).
- La montre reçoit automatiquement le signal d'étalonnage de l'heure de l'émetteur approprié (au milieu de la nuit) et réactualise les réglages en conséquence. Pour de plus amples informations sur la relation entre les codes de villes et les émetteurs, reportez-vous à « Codes des villes de résidence et émetteurs » (page FR-20).
- Avec les réglages par défaut de l'usine, la réception automatique est désactivée pour tous les codes de ville suivants : HNL (Honolulu), ANC (Anchorage), MOW (Moscou), HKG (Hong Kong) et BJS (Pékin). Pour les détails sur l'activation de la réception automatique pour ces codes de ville, reportez-vous à « Pour mettre la réception automatique en ou hors service » à la page FR-31.
- Vous pouvez désactiver la réception du signal horaire si vous le souhaitez. Reportez-vous à « Pour mettre la réception automatique en ou hors service » à la page FR-31 pour plus d'informations.

FR-14

FR-15

Réception manuelle

Lors de la réception manuelle, vous devez appuyer sur un bouton pour activer la réception du signal d'étalonnage de l'heure. Pour un complément d'information, reportez-vous à « Pour activer manuellement la réception » (page FR-29).

- Reportez-vous aux cartes dans « Portées approximatives des signaux » (page FR-21) pour de plus amples informations sur les régions où la montre peut recevoir les signaux.
- Si vous vous trouvez dans une région qui n'utilise pas l'heure d'été, désactivez le réglage de l'heure d'été (DST) (page FR-55).

Réception du signal d'étalonnage de l'heure

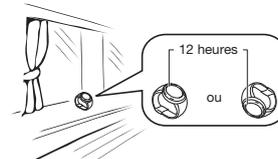
Le signal d'étalonnage de l'heure peut être reçu de deux façons différentes : automatiquement et manuellement.

Réception automatique

Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure automatiquement jusqu'à six fois par jour. Lorsqu'un signal a été reçu avec succès, les autres réceptions automatiques n'ont plus lieu aux autres heures de réception. Pour un complément d'information, reportez-vous à « A propos de la réception automatique » (page FR-23).

Important !

- Lorsque vous êtes près de recevoir le signal d'étalonnage de l'heure, positionnez la montre comme indiqué sur l'illustration ci-dessous, avec le côté 12 heures du cadran orienté vers une fenêtre. Cette montre est conçue pour recevoir un signal d'étalonnage de l'heure tard la nuit. C'est pourquoi vous devriez poser la montre le plus près possible d'une fenêtre, comme indiqué sur l'illustration, lorsque vous la détachez le soir. Ne la posez pas à proximité d'objets métalliques.



FR-16

FR-17

- Veillez à bien orienter la montre.
- La réception du signal peut être difficile, voire impossible, dans les situations suivantes.



- La réception du signal est en principe meilleure la nuit que le jour.

FR-18

FR-19

- La réception du signal dure de deux à dix minutes, mais dans certains cas elle peut durer jusqu'à 20 minutes. Durant ces quelques minutes veillez à ne pas toucher aux boutons et à ne pas déplacer la montre.
- Le signal d'étalonnage de l'heure que la montre essaie de capter dépend du code sélectionné pour la ville de résidence, comme indiqué ci-dessous. Si vous utilisez la montre au Japon ou en Europe (chacun de ces pays ayant deux émetteurs différents), elle essaiera de recevoir le signal d'étalonnage de l'heure de l'un des émetteurs de votre emplacement actuel. Si elle ne peut pas recevoir le signal, elle essaiera alors de recevoir le signal d'étalonnage de l'heure de l'autre émetteur.

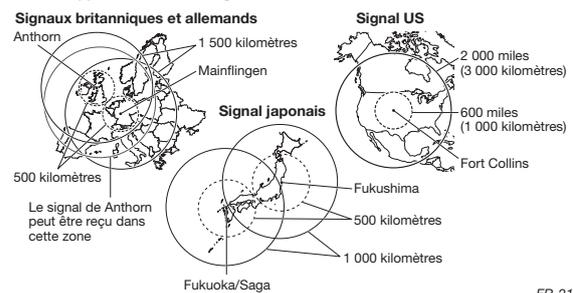
Codes des villes de résidence et émetteurs

Code de ville de résidence	Émetteur	Fréquence
LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW*	Anthorn (Angleterre) Mainflingen (Allemagne)	60,0 kHz 77,5 kHz
HKG*, BJS*, TPE, SEL, TYO	Fukushima (Japon) Fukuoka/Saga (Japon)	40,0 kHz 60,0 kHz
HNL*, ANC*, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Fort Collins, Colorado (États-Unis)	60,0 kHz

* Les zones couvertes par les codes de villes HNL, ANC, MOW, HKG et BJS sont assez éloignées des émetteurs de signal d'étalonnage de l'heure, et dans certains cas la réception du signal peut être difficile.

FR-20

Portées approximatives des signaux



FR-21

- La réception du signal peut être impossible aux distances indiquées ci-dessous à certains moments de l'année ou du jour. La réception peut aussi être perturbée par des interférences radio.
 - Émetteurs de Mainflingen (Allemagne) ou Anthorn (Angleterre) : 500 kilomètres (310 miles)
 - Émetteur de Fort Collins (États-Unis) : 600 miles (1 000 kilomètres)
 - Émetteurs de Fukushima ou Fukuoka/Saga (Japon) : 500 kilomètres (310 miles)
- Même si la montre est à portée de réception d'un émetteur, les reliefs géographiques, les bâtiments, le temps, la période de l'année, l'heure du jour, les interférences radio, etc. peuvent empêcher la montre de recevoir le signal. Notez qu'à partir de 500 kilomètres de l'émetteur, le signal devient de plus en plus faible et l'incidence de ces obstacles ou phénomènes sur la réception est plus importante.

FR-22

À propos de la réception automatique

La montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure automatiquement jusqu'à six fois par jour. Lorsqu'un signal a été reçu avec succès, les autres réceptions automatiques n'ont plus lieu aux autres heures de réception. L'horaire de réception (heures d'étalonnage) dépend de la ville de résidence actuellement sélectionnée et du fait que l'heure d'hiver ou l'heure d'été est sélectionnée pour la ville de résidence.

Votre ville de résidence		Heures du début de la réception automatique					
		1	2	3	4	5	6
HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Heure d'hiver	Minuit	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin
	Heure d'été	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin	Minuit
LIS, LON	Heure d'hiver	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin	Minuit
	Heure d'été	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin	Minuit	1:00 matin

FR-23

Votre ville de résidence		Heures du début de la réception automatique					
		1	2	3	4	5	6
MAD, PAR, ROM, BER, STO	Heure d'hiver	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin	Minuit	1:00 matin
	Heure d'été	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin	Minuit	1:00 matin	2:00 matin
ATH	Heure d'hiver	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin	Minuit	1:00 matin	2:00 matin
	Heure d'été	4:00 matin	5:00 matin	Minuit	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin

FR-24

Votre ville de résidence		Heures du début de la réception automatique					
		1	2	3	4	5	6
MOW	Heure d'hiver	4:00 matin	5:00 matin	Minuit	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin
	Heure d'été	5:00 matin	Minuit	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin
HKG, BJS, TPE, SEL, TYO	Heure d'hiver	Minuit	1:00 matin	2:00 matin	3:00 matin	4:00 matin	5:00 matin

*Jour suivant

Remarque

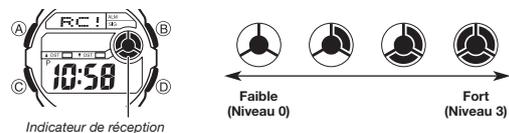
- La réception n'est possible aux heures de réception du signal d'étalonnage que si la montre est en mode Indication de l'heure ou en mode Heure mondiale. La réception ne sera pas possible si vous êtes en train d'effectuer des réglages à l'heure d'étalonnage.
- La réception automatique du signal d'étalonnage de l'heure s'effectue entre minuit et 5:00 du matin, lorsque vous dormez (si l'heure du mode Indication de l'heure est réglée correctement). Avant de vous coucher le soir, retirez la montre du poignet et posez-la à un endroit où elle pourra facilement recevoir le signal.
- La montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure chaque jour pendant deux à dix minutes lorsque l'heure du mode Indication de l'heure atteint chacune des heures d'étalonnage. Évitez de toucher à un bouton de la montre pendant les dix minutes précédant ou suivant chacune des heures d'étalonnage. Sinon l'étalonnage ne s'effectuera pas normalement.
- Souvenez-vous que la réception du signal d'étalonnage de l'heure dépend de l'heure actuelle, en mode Indication de l'heure. L'opération de réception est effectuée chaque fois que l'afficheur montre l'une des heures d'étalonnage, que l'heure affichée soit correcte ou non.

FR-26

- La réception du signal d'étalonnage de l'heure n'est pas possible pendant un compte à rebours.

À propos de l'indicateur de réception

L'indicateur de réception indique la force du signal d'étalonnage reçu. Pour une meilleure réception, assurez-vous de placer la montre dans un endroit où la force du signal est la plus forte.



Indicateur de réception

FR-27

- Même dans une zone où la force du signal est forte, il faut environ 10 secondes pour que la réception du signal se stabilise suffisamment pour que l'indicateur de réception indique la force du signal.
- Utilisez l'indicateur de réception comme guide pour vérifier la force du signal et pour trouver le meilleur emplacement pour la montre pendant les opérations de réception du signal.
- Après la réception du signal d'étalonnage de l'heure et l'étalonnage du réglage de l'heure de la montre, l'indicateur de réception niveau 3 reste affiché dans tous les modes. L'indicateur de réception niveau 3 ne sera pas affiché si la réception du signal a échoué ou après avoir ajusté manuellement le réglage de l'heure actuelle.
- L'indicateur de réception niveau 3 ne s'affiche que lorsque la montre est capable de recevoir avec succès les données de l'heure et de la date. Il n'apparaît pas lorsque seules des données de l'heure sont reçues.
- L'indicateur de réception niveau 3 indique qu'au moins une des opérations de réception du signal d'étalonnage automatique a réussi. Notez cependant que l'indicateur de réception niveau 3 disparaît de l'affichage chaque jour lorsque la première opération de réception automatique du jour est effectuée.

FR-28

Pour activer manuellement la réception



Indicateur de réception

- Placez la montre sur une surface stable de sorte que le haut (côté 12 heures) soit tourné vers une fenêtre (page FR-17).
 - En mode Indication de l'heure, appuyez au moins deux secondes sur **(D)** jusqu'à ce que **RC!** apparaisse sur l'afficheur.
- La réception du signal dure de deux à dix minutes, mais dans certains cas elle peut durer jusqu'à 20 minutes. Durant ces quelques minutes veillez à ne pas toucher aux boutons et à ne pas déplacer la montre.
 - Une fois la réception du signal terminée, l'affichage de la montre passe à l'écran du dernier signal (page FR-32).

FR-29

Remarque

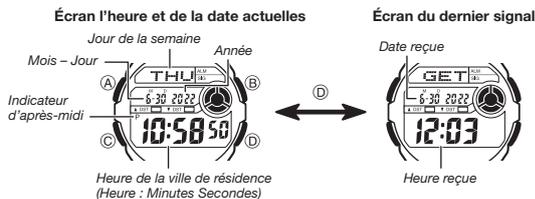
- Pour interrompre la réception et revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur (D).
- Si l'opération de réception échoue, le message **ERR** apparaît sur l'affichage pendant environ une ou deux minutes. Ensuite, la montre retourne au mode Indication de l'heure.
- Vous pouvez aussi revenir de l'écran du dernier signal ou **ERR** sur l'écran normal d'indication de l'heure en appuyant sur (D).
- La réception du signal d'étalonnage de l'heure n'est pas possible pendant un compte à rebours.

FR-30

FR-31

Pour afficher l'écran du dernier signal

En mode Indication de l'heure, appuyez sur (D) pour afficher l'écran du dernier signal (indiqué par **GET**). L'écran du dernier signal indique la date et l'heure de la dernière réception réussie du signal d'étalonnage de l'heure.



FR-32

FR-33

Pour mettre la réception automatique en ou hors service

État activé/désactivé



1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (D) pour afficher l'écran du dernier signal (page FR-32).
2. Maintenez enfoncé (A) jusqu'à ce que l'indicateur de réception et le réglage actuel de réception automatique (**ON** ou **OFF**) clignote. C'est l'écran de réglage.
 - Notez que l'écran de réglage n'apparaîtra pas si la ville de résidence actuellement sélectionnée ne prend pas en charge la réception du signal d'étalonnage de l'heure.
3. Appuyez sur (D) pour mettre la réception automatique en (**ON**) ou hors (**OFF**) service.
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
 - Pour plus d'informations sur les codes de ville prenant en charge la réception du signal, reportez-vous à « Pour spécifier votre ville de résidence » (page FR-12).

Problèmes de réception du signal

Vérifiez les points suivants si vous avez des problèmes avec la réception du signal d'étalonnage

Problème	Cause probable	Mesure à prendre
Impossible d'effectuer la réception manuelle.	<ul style="list-style-type: none"> • La montre n'est pas en mode Indication de l'heure. • Votre ville de résidence actuelle ne correspond pas à un des codes de ville suivant : HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YTT, LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL et TYO. • Un compte à rebours est en cours. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accédez au mode Indication de l'heure et essayez une nouvelle fois (page FR-29). • Sélectionnez une des villes à gauche comme ville de résidence (page FR-12). • Arrêtez le compte à rebours (page FR-39) et essayez de nouveau.

FR-34

FR-35

Problème	Cause probable	Mesure à prendre
La réception automatique est activée, mais l'indicateur de réception niveau 3 n'apparaît pas sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez changé manuellement le réglage de l'heure. • La montre n'était pas en mode Indication de l'heure ou Heure mondiale, ou vous avez appuyé sur un bouton pendant l'opération de réception automatique. 	<ul style="list-style-type: none"> • Effectuez la réception manuelle du signal ou attendez la prochaine réception automatique du signal.
La réception automatique est activée, mais l'indicateur de réception niveau 3 n'apparaît pas sur l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> • Même si la réception a réussi, l'indicateur de réception niveau 3 disparaît de l'afficheur tous les jours lorsque la première opération de réception automatique du jour est effectuée. • Seules les données horaires (heures, minutes, secondes) ont été reçues lors de la dernière opération de réception. L'indicateur de réception niveau 3 n'apparaît que lorsque les données horaires et les données de date (année, mois, jour) sont toutes les deux reçues. 	<ul style="list-style-type: none"> • Effectuez la réception manuelle du signal ou attendez la prochaine réception automatique du signal. • Assurez-vous que la montre se trouve à un endroit où elle peut recevoir le signal sans difficulté (page FR-17).

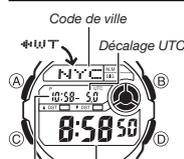
Problème	Cause probable	Mesure à prendre
Le réglage de l'heure n'est pas correct après la réception du signal.	<ul style="list-style-type: none"> • Si l'heure est décalée d'une heure, le réglage DST n'est peut-être pas correct. • Le code de la ville de résidence ne correspond pas à la zone où vous utilisez la montre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Changez le réglage DST et sélectionnez le réglage DST automatique (page FR-55). • Sélectionnez le code de ville de résidence correct (page FR-12).

- Pour plus d'informations, reportez-vous à « Important ! » (page FR-17) et « Précautions concernant l'indication de l'heure atomique radio-pilotée » (page FR-59).

FR-36

FR-37

Heure mondiale



Heure du mode Indication de l'heure

Le mode Heure mondiale vous montre l'heure actuelle dans 48 villes (29 fuseaux horaires) autour du monde.

- Si l'heure actuelle affichée pour une ville n'est pas correcte, vérifiez les réglages de l'heure de la ville de résidence et faites les changements nécessaires (page FR-12).
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Heure mondiale, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page FR-8).

Pour voir l'heure dans une autre ville

Pendant le mode Heure mondiale, utilisez (D) pour faire défiler vers l'est les codes de villes (fuseaux horaires).

- Pour toutes les informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Table » (Liste des villes) à la fin de ce manuel.

FR-36

FR-37

Minuterie

Heure du mode Indication de l'heure (Heure : Minutes Secondes)



Minutes Secondes

Vous pouvez régler la minuterie à compte à rebours dans une plage de une à 60 minutes. Une alarme retentit quand le compte à rebours atteint zéro.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Minuterie, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page FR-8).

Pour régler le temps initial du compte à rebours

1. Quand le temps initial du compte à rebours est sur l'affichage en mode Minuterie, maintenez enfoncé (A) jusqu'à ce que le temps initial du compte à rebours clignote, ce qui indique l'écran de réglage.

- Si le temps initial du compte à rebours n'apparaît pas, procédez comme indiqué dans « Pour utiliser la minuterie » pour l'afficher.
2. Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (B) (-) et (D) (+) pour le changer.

FR-38

FR-39

Pour changer un code de ville entre l'heure d'hiver et l'heure d'été



1. En mode Heure mondiale, appuyez sur (D) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) que vous voulez mettre à l'heure d'hiver ou à l'heure d'été.

2. Appuyez un instant sur (A) pour passer à l'heure d'été (indicateur DST affiché) ou à l'heure d'hiver (indicateur DST non affiché).

- L'indicateur DST apparaît chaque fois que vous affichez un code de ville pour lequel l'heure d'été est activée.
- Notez que le réglage Heure d'été/Heure d'hiver n'affecte que le code de ville actuellement sélectionné. Il n'affecte pas les autres codes de villes.

• Activer l'heure d'été pour la ville que vous avez spécifié comme ville de résidence active aussi l'heure d'été pour votre heure de résidence (heure de l'indication de l'heure).

3. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

Pour utiliser la minuterie

Appuyez sur (D) en mode Minuterie pour démarrer la minuterie à compte à rebours.

- Lorsque le compte à rebours est terminé, l'alarme retentit pendant 10 secondes, à moins que vous ne l'arrêtiez en appuyant sur un bouton. Le temps du compte à rebours revient automatiquement à sa valeur initiale après l'arrêt de l'alarme.
- Appuyez sur (D) pendant un compte à rebours pour l'interrompre. Appuyez à nouveau sur (D) pour poursuivre le compte à rebours.
- Pour arrêter complètement un compte à rebours, appuyez d'abord sur (D) pour l'interrompre, puis appuyez sur (A). Le temps initial du compte à rebours réapparaît à ce moment.
- La réception du signal d'étalonnage de l'heure n'est pas possible pendant un compte à rebours.

Chronomètre

Heure du mode Indication de l'heure
(Heure : Minutes Secondes)



Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps intermédiaires et deux arrivées.

- La plage d'affichage du chronomètre est de 59 minutes et 59,99 secondes.
- Le chronomètre continue de fonctionner, repartant de zéro après avoir atteint sa limite, jusqu'à ce que vous l'arrêtez.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps intermédiaire, celui-ci disparaît et le chronométrage du temps écoulé réapparaît.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page FR-9).

FR-40

FR-41

Pour chronométrer des temps

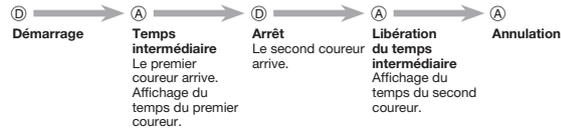
Temps écoulé



Temps intermédiaire



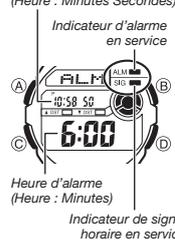
Deux arrivées



FR-42

Alarme

Heure du mode Indication de l'heure
(Heure : Minutes Secondes)



Après avoir réglé (et activé) l'alarme quotidienne, l'alarme retentit quand l'heure d'alarme est atteinte. Vous pouvez aussi mettre en service un signal horaire de façon que la montre retentisse pendant environ une seconde toutes les heures au changement d'heure.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Alarme, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page FR-9).

FR-42

FR-43

Pour régler l'heure d'alarme



1. En mode Alarme, maintenez enfoncé (A) jusqu'à ce que les chiffres de l'heure du réglage de l'alarme se mettent à clignoter, et indique l'écran de réglage.
 - Cela permet d'activer l'alarme automatiquement.
2. Appuyez sur (C) pour faire clignoter le réglage des heures ou celui des minutes.

3. Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (B) (-) et (D) (+) pour le changer.
 - Si vous utilisez le format horaire de 12 heures, veillez à bien régler l'heure de l'alarme sur le matin (pas d'indicateur) ou l'après-midi (indicateur P).
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

Fonctionnement de l'alarme

L'alarme retentit à l'heure programmée pendant environ 10 secondes (dans tous les modes), ou jusqu'à ce que vous l'arrêtez en appuyant sur un bouton.

FR-44

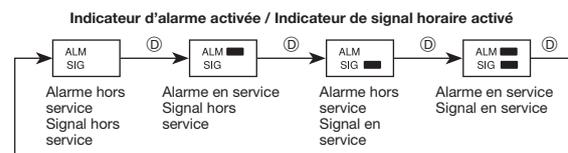
FR-45

Pour tester l'alarme

En mode Alarme, appuyez un instant sur (D) pour faire retentir l'alarme.

Pour mettre l'alarme quotidienne et le signal horaire en ou hors service

En mode Alarme, appuyez sur (D) pour faire défiler les réglages de la façon suivante.



- L'indicateur d'alarme et l'indicateur de signal horaire en service apparaissent dans tous les modes lorsque ces fonctions sont en service.

Indication de l'heure

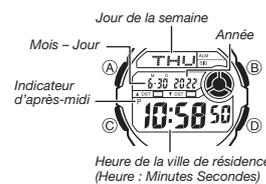
Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et voir l'heure et la date actuelles.

- Lors du réglage de l'heure, vous pouvez aussi configurer les réglages pour le code de ville, le réglage de l'heure d'été, le format 12/24 heures, l'année, le mois, le jour, le réglage de la langue et le format d'affichage mois/jour.
- Appuyez sur (D) en mode Indication de l'heure affiche l'écran du dernier signal.

FR-46

FR-47

Écran l'heure et de la date actuelles



Écran du dernier signal



Remarque

- Cette montre peut afficher le texte du jour de la semaine dans neuf langues différentes (anglais, espagnol, français, portugais, allemand, italien, chinois, russe et japonais).

Réglage de l'heure et de la date

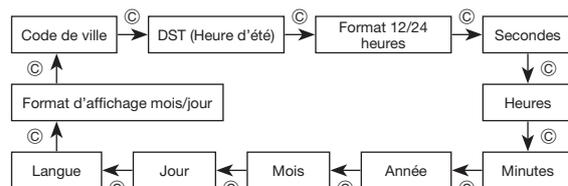
Assurez-vous de sélectionner le code de votre ville de résidence avant de modifier les réglages actuels de l'heure et de la date. Les heures du mode Heure mondiale apparaissent toutes conformément aux réglages du mode Indication de l'heure. C'est pourquoi les heures du mode Heure mondiale ne seront pas correctes si vous ne sélectionnez pas le bon code de ville de résidence avant de régler l'heure et la date en mode Indication de l'heure.

Pour régler l'heure et de la date



1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez sur (C) pour faire changer le clignotement dans l'ordre suivant et sélectionner d'autres réglages.

FR-48



FR-49

3. Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez **(B)** et **(D)** pour le changer de la façon suivante.

Écran :	Pour faire ceci :	Il faut :
TYO	Changer le code de ville	Utiliser (B) (ouest) et (D) (est).
AUTO	Faire défiler le réglage DST auto (AUTO), l'heure d'hiver (OFF) et l'heure d'été (ON)	Appuyer sur (D) .
12H	Sélectionner l'indication de l'heure sur 12 heures (12H) ou sur 24 heures (24H)	Appuyer sur (D) .
50	Remettre les secondes à 00	Appuyer sur (D) .
10:58:00	Changer les heures, minutes ou l'année	Utiliser (B) (-) et (D) (+).
6-30	Changer le mois ou le jour	

FR-50

FR-51

- DST auto (**AUTO**) peut être sélectionné uniquement pendant que **HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT, LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL** ou **TYO** est sélectionné comme code de ville de résidence. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Heure d'été (DST) » ci-dessous.
 - Si les secondes sont remises à **00** entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas quand les secondes sont remises à **00**.
4. Appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage.

FR-52

FR-53

- Le réglage initial par défaut de l'heure d'été est « DST hors service (**OFF**) » lorsque l'une des villes suivantes est spécifiée comme ville de résidence : **HNL, HKG, BJS, TPE, SEL**.
- Le réglage initial par défaut de l'heure d'été est « DST hors service (**OFF**) » lorsque vous avez spécifié comme ville de résidence une ville qui ne prend pas en charge la réception des signaux horaires.
- Si vous recevez avec difficulté le signal d'étalement de l'heure dans votre région, il est préférable de régler vous-même l'heure pour passer à l'heure d'été ou à l'heure d'hiver.

FR-54

FR-55

Référence

Cette section contient des informations plus détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre. Elle contient aussi des précautions importantes et des remarques sur les diverses caractéristiques et fonctions de cette montre.

Affichage automatique

L'affichage automatique change de façon continue le contenu de l'affichage numérique.

Pour désactiver l'affichage automatique

Appuyez sur n'importe quel bouton pour désactiver l'affichage automatique. La montre revient au mode Indication de l'heure.

Pour activer l'affichage automatique

En mode Indication de l'heure (page FR-8), maintenez enfoncé **(B)** et appuyez sur **(D)** pendant environ deux secondes jusqu'à ce que la montre bip.

FR-56

FR-57

- Comme le bouton **(C)** est aussi le bouton de changement de mode, le maintien enfoncé pour activer ou désactiver le bip des boutons entraîne aussi le changement du mode actuel de la montre.
- L'indicateur **MUTE** apparaît dans tous les modes lorsque le bip des boutons est désactivé.

Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez la montre avec l'écran du dernier signal en mode Indication de l'heure pendant une ou deux minutes sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement à l'écran de l'heure et de la date actuelles en mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez la montre en mode Alarme pour deux ou trois minutes sans réaliser aucune opération, elles retournent sur le mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez la montre avec un réglage clignotant sur l'afficheur pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, elle quitte automatiquement l'écran de réglage.

FR-58

FR-59

Écran :	Pour faire ceci :	Il faut :
ENG	Changer la langue ENG : Anglais ESP : Espagnol FRA : Français POR : Portugais DEU : Allemand ITA : Italien CHN : Chinois PYC : Russe JPN : Japonais	Utiliser (B) et (D) .
M/D	Basculer sur le format d'affichage mois/jour entre mois/jour (M/D) et jour/mois (D/M).	Appuyer sur (D) .

- Reportez-vous à « City Table » à la fin de ce manuel pour une liste complète des codes de ville disponibles.
- Reportez-vous à « Day of the Week List » à la fin de ce manuel pour les informations sur les abréviations utilisées.

Heure d'été (DST)

L'heure d'été avance le réglage de l'heure d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que tous les pays ou toutes les régions n'utilisent pas l'heure d'été. Les signaux d'étalement de l'heure émis depuis Mainflingen (Allemagne), Anthorn (Angleterre) ou Fort Collins (États-Unis) comprennent des données pour le passage à l'heure d'hiver et à l'heure d'été. Quand le réglage DST auto est sélectionné, la montre passe automatiquement à l'heure d'été (DST) et à l'heure d'hiver en fonction du signal horaire reçu.

Les signaux d'étalement de l'heure transmis depuis Fukushima et Fukuoka/Saga (Japon) n'incluent pas les données de l'heure d'été.

- Le réglage initial par défaut de l'heure d'été dépend de la ville que vous avez indiquée comme ville de résidence.
 - Le réglage initial par défaut de l'heure d'été est « DST auto (**AUTO**) » lorsque l'une des villes suivantes est spécifiée comme ville de résidence : **ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT, LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, TYO**.

Pour changer le réglage de l'heure d'été

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que le code de ville se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez une fois sur **(C)** et l'écran de réglage DST apparaît.
3. Utilisez **(D)** pour faire défiler les réglages DST dans l'ordre suivant.



4. Quand le réglage souhaité est sélectionné, appuyez sur **(A)** pour quitter l'écran de réglage.
- L'indicateur DST apparaît pour signaler que l'heure d'été est sélectionnée.

Référence

Cette section contient des informations plus détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre. Elle contient aussi des précautions importantes et des remarques sur les diverses caractéristiques et fonctions de cette montre.

Affichage automatique

L'affichage automatique change de façon continue le contenu de l'affichage numérique.

Pour désactiver l'affichage automatique

Appuyez sur n'importe quel bouton pour désactiver l'affichage automatique. La montre revient au mode Indication de l'heure.

Pour activer l'affichage automatique

En mode Indication de l'heure (page FR-8), maintenez enfoncé **(B)** et appuyez sur **(D)** pendant environ deux secondes jusqu'à ce que la montre bip.

FR-56

FR-57

- Comme le bouton **(C)** est aussi le bouton de changement de mode, le maintien enfoncé pour activer ou désactiver le bip des boutons entraîne aussi le changement du mode actuel de la montre.
- L'indicateur **MUTE** apparaît dans tous les modes lorsque le bip des boutons est désactivé.

Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez la montre avec l'écran du dernier signal en mode Indication de l'heure pendant une ou deux minutes sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement à l'écran de l'heure et de la date actuelles en mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez la montre en mode Alarme pour deux ou trois minutes sans réaliser aucune opération, elles retournent sur le mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez la montre avec un réglage clignotant sur l'afficheur pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, elle quitte automatiquement l'écran de réglage.

FR-58

FR-59

Remarque

- La réception du signal d'étalement de l'heure est désactivée pendant que l'affichage automatique est effectué.
- L'affichage automatique n'est pas possible lorsqu'un écran de réglage est affiché.

Bip des boutons



Indicateur silencieux

Un bip est audible chaque fois que vous appuyez sur un des boutons de la montre. Le bip des boutons peut être mis en ou hors service.

- L'alarme, le signal horaire et l'alarme du mode Minuterie fonctionnent normalement même lorsque le bip des boutons est hors service.

Pour mettre le bip des boutons en ou hors service

Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez un instant sur **(C)** pour mettre la tonalité des boutons en service (**MUTE** non affiché) ou hors service (**MUTE** affiché).

Défilement

Les boutons **(B)** et **(D)** sont utilisés dans divers modes et sur divers écrans de réglage pour faire défiler les données. Dans la plupart des cas, une pression continue sur ces boutons permet de faire défiler les données plus rapidement.

Écrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Heure mondiale ou au mode Alarme, les données consultées avant de sortir de ce mode apparaissent en premier.

Précautions concernant l'indication de l'heure atomique radio-pilotée

- Une charge électrostatique importante peut entraîner un réglage incorrect de l'heure.
- Le signal d'étalement de l'heure a rebondi dans l'ionosphère. C'est pourquoi, les changements de réflectivité de l'ionosphère, les mouvements de l'ionosphère à de hautes altitudes dus aux changements atmosphériques saisonniers, l'heure du jour ou d'autres facteurs peuvent réduire la portée du signal et rendre la réception temporairement impossible.

- Même lorsque le signal d'étalonnage de l'heure est bien reçu, dans certaines circonstances l'heure peut avancer ou retarder d'une seconde au maximum.
- Le réglage de l'heure en fonction du signal d'étalonnage de l'heure a priorité sur les réglages que vous pouvez effectuer.
- La montre est conçue pour réajuster automatiquement la date et le jour de la semaine du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2099. Le réglage de la date par un signal d'étalonnage ne pourra plus être réalisé à partir du 1er janvier 2100.
- La montre peut recevoir les signaux différenciant les années bissextiles des années ordinaires.
- Bien que la montre soit conçue pour recevoir les données de l'heure (heures, minutes, secondes) et de la date (année, mois, jour), dans certaines circonstances seules les données de l'heure seront reçues.
- Normalement, la date de réception du signal affichée par l'écran du dernier signal correspond aux données de date incluses dans le signal d'étalonnage de l'heure reçu. Cependant, lorsque seules des données de l'heure sont reçues, l'écran du dernier signal affiche la date telle qu'elle est mémorisée en mode Indication de l'heure au moment de la réception du signal.

FR-60

FR-61

- Le réglage du code de la ville de résidence de la montre change automatiquement sur **TYO** (Tokyo) chaque fois que la pile se décharge complètement ou est remplacée. **TYO** (Tokyo) fait que la montre reçoit les signaux d'étalonnage de l'heure du Japon. Si vous utilisez la montre en Amérique du nord ou en Europe, vous devez changer le réglage de la ville de résidence sur votre position après avoir fait remplacer la pile.

Indication de l'heure

- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date (année, mois et jour) spécifiée.
- L'année peut être réglée dans une plage de 2000 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Une fois que la date a été réglée, il n'y a en principe aucune raison de la changer sauf si vous faites changer la pile.
- Les heures pour le mode Indication de l'heure et tous les codes de ville du mode Indication de l'heure mondiale sont calculés en fonction du décalage UTC de chaque ville.

FR-62

FR-63

Éclairage

L'afficheur de la montre est éclairé pour être mieux visible dans l'obscurité. Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez sur **(@)** pour éclairer l'afficheur pendant environ trois secondes.

Précautions concernant l'éclairage

- L'éclairage à DEL qui éclaire l'afficheur perd de son intensité après un très long usage.
- L'éclairage peut être à peine visible en plein soleil.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'une alarme retentit ou quand la réception du signal d'étalonnage de l'heure est en cours.
- L'emploi fréquent de l'éclairage réduit l'autonomie de la pile.

FR-64

FR-65

Réception du signal d'étalonnage de l'heure : Réception automatique jusqu'à six fois par jour (les autres réceptions automatiques sont annulées dès que l'une d'entre elles est réussie) ; réception manuelle ; écran du dernier signal ; commutation automatique heure d'hiver/heure d'été

Signaux d'étalonnage de l'heure pouvant être reçus : Mainflingen, Allemagne (Signal d'appel : DCF77, Fréquence : 77,5 kHz) ; Anthorn, Angleterre (Signal d'appel : MSF, Fréquence : 60,0 kHz) ; Fukushima, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 40,0 kHz) ; Fukuoka/Saga, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 60,0 kHz) ; Fort Collins, Colorado, États-Unis (Signal d'appel : WWVB, Fréquence : 60,0 kHz)

Heure mondiale : 48 villes (29 fuseaux horaires) ; décalage UTC
Divers : Heure d'hiver/Heure d'été

Minuterie :

Unité de mesure : 1 seconde
Plage d'entrée : 1 minute à 60 minutes (incrément de 1 minute)

FR-66

FR-67

- Si vous trouvez dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure n'est pas possible, la précision de la montre sera telle qu'indiquée dans la « Fiche technique ».
- Si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d'étalonnage de l'heure ou si le réglage de l'heure n'est pas exact après la réception du signal, vérifiez votre code de ville actuel (page FR-12), le réglage DST (heure d'été) (page FR-55) et les réglages de réception automatique (page FR-31). Voici les valeurs spécifiées en usine de ces réglages.

Réglage	Valeurs spécifiées en usine
Code de ville	TYO (Tokyo)
DST (heure d'été)	AUTO (Commutation automatique)
Réception automatique	ON (Réception automatique)

- Le décalage UTC est une valeur qui indique la différence d'heures entre un point de référence, Greenwich en Angleterre, et le fuseau horaire où se trouve une ville.
- Les lettres « UTC » sont l'abréviation de « Coordinated Universal Time » (Temps Universel Coordonné), le standard scientifique internationale pour l'indication de l'heure. Cette heure est maintenue par des horloges atomiques (au césium) qui ont une précision proche des microsecondes. Des secondes intercalaires sont parfois ajoutées ou retranchées, si nécessaire, au vu de l'évolution de la rotation terrestre.

Formats 12 heures/24 heures de l'Indication de l'heure

Le format d'indication de l'heure 12 heures/24 heures que vous sélectionnez en mode Indication de l'heure est aussi appliqué à tous les autres modes.

- Lorsque le format de 12 heures est sélectionné, l'indicateur d'après-midi (**P**) apparaît pour les heures comprises entre midi et 11:59 du soir et aucun indicateur n'apparaît pour les heures comprises entre minuit et 11:59 du matin.
- Avec le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59 sans indicateur.

Fiche technique

Précision à température normale : ±15 secondes par mois (sans le signal d'étalonnage)

Indication de l'heure : Heure, minutes, secondes, après-midi(**P**), mois, jour, jour de la semaine (anglais, espagnol, français, portugais, allemand, italien, chinois, russe, japonais)

Format horaire : 12 heures et 24 heures

Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

Divers : Code de la ville de résidence (un des 48 codes de villes peut être sélectionné) ; Heure d'hiver/Heure d'été (DST) ; Formage d'affichage mois/jour

Chronomètre :

Unité de mesure : 100e de seconde

Capacité de mesure : 59' 59,99"

Modes de mesure : Temps écoulé, temps intermédiaires, deux arrivées

Alarme : Alarme quotidienne ; Signal horaire

Éclairage : Éclairage à DEL

Divers : Fonction d'affichage automatique ; Mise en/hors service du bip des boutons

Pile : Une pile au lithium (Type : CR1620)

Environ 3 ans pour le type CR1620 (pour une utilisation de l'alarme 10 secondes par jour, une opération d'éclairage 3 secondes par jour et une réception du signal 6 minutes par jour)

L'emploi fréquent de l'éclairage peut réduire la durée d'utilisation de la pile.

Les spécifications sont sujettes à changement sans notification.



Day of the Week List
City Table



Day of the Week List

	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
ESP	DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIÉ	SÁB
FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
POR	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
DEU	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
CHN	日	一	二	三	四	五	六
PYC	BC	ПН	BT	CP	4T	ПT	CE
JPN	日	月	火	水	木	金	土

L-2

City Table

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11	
HNL	Honolulu	-10	Papeete
ANC	Anchorage	-9	Nome
LAX	Los Angeles	-8	San Francisco, Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City
YEA	Edmonton		
DEN	Denver	-7	El Paso
MEX	Mexico City		
YWG	Winnipeg	-6	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans
CHI	Chicago		
MIA	Miami	-5	Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
YTO	Toronto		
NYC	New York		
CCS	Caracas	-4	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YHZ	Halifax		
YYT	St. Johns	-3.5	
RIO	Rio De Janeiro	-3	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo

L-3

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
RAI	Praia	-1	
LIS	Lisbon	0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London		
MAD	Madrid		
PAR	Paris		
ROM	Rome	+1	Milan, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna
BER	Berlin		
STO	Stockholm		
ATH	Athens	+2	Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo		
JRS	Jerusalem		
MOW	Moscow	+3	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
JED	Jeddah		
THR	Tehran	+3.5	Shiraz
DXB	Dubai	+4	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+4.5	
KHI	Karachi	+5	Male
DEL	Delhi	+5.5	Mumbai, Kolkata, Colombo

L-4

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
DAC	Dhaka	+6	
RGN	Yangon	+6.5	
BKK	Bangkok	+7	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong		
BJS	Beijing	+8	Singapore, Kuala Lumpur, Manila, Perth, Ulaanbaatar
TPE	Taipei		
SEL	Seoul	+9	Pyongyang
TYO	Tokyo		
ADL	Adelaide	+9.5	Darwin
GUM	Guam	+10	Melbourne, Rabaul
SYD	Sydney		
NOU	Noumea	+11	Port Vila
WLG	Wellington	+12	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- Based on data as of January 2021.
- The rules governing global times (GMT differential and UTC offset) and summer time are determined by each individual country.

L-5